

[Page 29 - Minnie Aucoin of St. Joseph du Moine](#)ISSUE : [Issue 58](#)

Published by Ronald Caplan on 1991/8/1

(Pour preparer le mort, y'avait ti de quoi de fait en toute?) Changer le parsounne, c'est toute. C'etait pas pareil comme as? teur, y'avait pas de make-up, bien sur. (Le Pr'tre venait ti k la maison?) Le prfetre, oui. (Et vous autres les enfants, 6tiez-vous lkl) Ah oui, j'etions toute l'. (T'en souviens tu de l'enterrement?) J'me souviens, oui, mais j'y avals pas 6t6. J'm'en souviens quand y partirent de la maison avec le corps. J'm'en souviens pas trop de l'enterrement. J'pouvais pas y'aller. Dans c'temps-l' ils alliont au cimeti're. Asteur toute se fait dans l'eglise. Six houmes portiont le coffre, pis le prfetre faisait les c6r6monies l' dans le cimatifere. (Comment 6tiez-vous ha- bill's dans c'temps-la pour l'enterrement?) Mais j'aisomme de Djeu, on n'6tait pas habill6 beau? coup, dans c'temps-l' quand quelqu'un mourrait fallait porter du noir. (Comment longtemps qu''tait les p6ri-odes de porter le deuil?) C'etait dix-huit mois pour l'houme ou la femme, la m're ou le p'ere c'6tait un an. Un cousin ou un oncle c'etait six mois. (Etre en deuil, ga voulait dire quoi?) Ca voulait dire que fallait pas que tu fus aux danses, tu sais, fallait pas que tu fis de danses pis fallait pas que tu fus aux danses. (Et pas de "House party" non plus?) Non, non. (Si ton enfant mourrait, c'etait ti la m??me chose?) Ben oui, si ton enfant mourrait c'6tait...c'6tait un an. (C'etait ti le pr'tre ou la religion qui vous disait de le faire?) Oui, c'etait la loi. Toute le faisait pas mais nous au? tres on le faisait. (Rosie: When you were 5 years old. did anybody tell you your mother was dy? ing?) Uh, no. She was sick. But that day, she was better, you know. And she said to my dad, she said, "This morning I want to get up." So, he said, "Okay." He went there to help her. And...she died in his arms. At first, in the morning when they say all the prayers--I and my brother Johnny--Johnny was 7 and I was 5--she made us pray. (You would pray by her bed?) Jacques-Cartier Motel kitchenette units available / telephones in all room P. O. Box 555, Sydney, N. S. B1P 6H4 (902) 539-4375 or 539-4378 or 539-4379 SYDNEY - GLACE BAY HIGHWAY FRANCAIS 2 Kilometres de l'Aeroport ENGLISH Imagine this being your office... Imagine a career at sea... becoming an officer in the Canadian Coast Guard. If you are finishing Grade 12 plus 6 OACs (Ontario), CEGEP 1 (Quebec) or Grade 12 (other provinces) in your university preparatory program this year, if you excel at math and physics, and if you think big... Head for the freedom, the excitement and the challenge of a sea-going career with the Canadian Coast Guard. The four-year Canadian Coast Guard officer training plan offers: • Tuition-free training • A monthly allowance • Practical sea training • A modem, attractive campus in Sydney, with private rooms • A guaranteed position as a ship's officer after graduation Canadian Coast Guard (>illef;e P.O. Box3000, Sjdоеj; Nova Scotia BIP 6K~ Tel.: (902) 564-3660 Fax: (902) 564-3672 l'l CanadS